

[Texte]

Or, as Margaret Atwood vividly describes it, pornography means:

Women getting their nipples snipped off with garden shears, having meat hooks stuck into their vaginas, being disembowelled; little girls being raped; men (yes, there are some men) being smashed to a pulp and forceably sodomized.

Probably the best, most complete definition of pornography comes from the City of Minneapolis. It is in proposed legislation which would include pornography in the city's civil rights ordinance. Let me quote the definition:

Pornography is a form of discrimination on the basis of sex. Pornography is the sexually explicit subordination of women, graphically depicted whether in pictures or in words, that also includes one or more of the following.

- (1) women are presented dehumanized as sexual objects, things or commodities; or
- (2) women are presented as sexual objects who enjoy pain or humiliation; or
- (3) women are presented as sexual objects who experience sexual pleasure in being raped; or
- (4) women are presented as sexual objects, tied up or cut up or mutilated or bruised or physically hurt; or
- (5) women are presented in postures of sexual submission; or
- (6) women's body parts, including but not limited to vaginas, breasts and buttocks, are exhibited such that women are reduced to those parts; or
- (7) women are presented as whores by nature; or
- (8) women are presented being penetrated by objects or animals; or
- (9) women are presented in scenarios of degradation, injury, abasement, torture, shown as filthy or inferior, bleeding, bruised, or hurt in a context that makes these conditions sexual.

The use of men, children, or transsexuals in the place of women in parts 1-9 is pornography.

Thus pornography is about objectification, degradation and violence, not mutual sex between equals. The underlying principle is (male) dominance and (female) submissiveness. The issue is not explicit sexuality but rather the abusive, and false, portrayal of women, and often young girls. Its roots are in the stereotypic images of women and men that surround us every day.

[Traduction]

Ou encore, si l'on se reporte à la description très frappante qu'en fait Margaret Atwood, la pornographie signifie:

Des femmes dont on coupe le bout des seins avec des cisailles de jardin, qui se font enfoncer des crochets à viande dans le vagin, qui se font éventrer; des petites filles qui se font violer; des hommes (oui, il y a parfois des hommes) que l'on roue de coups et que l'on sodomise.

La définition la meilleure et la plus complète de ce qu'est la pornographie nous vient de Minneapolis. On la trouve dans un projet de loi en vertu duquel la question de la pornographie serait couverte par les prescriptions de la ville en matière de droit civil. Permettez-moi de vous en lire le texte:

La pornographie est une forme de discrimination fondée sur le sexe. La pornographie est la subordination sexuellement explicite des femmes, graphiquement dépeinte, que ce soit par des images ou par des mots, qui comprend également un ou plusieurs des éléments suivants:

- (1) des femmes qui sont présentées de façon déshumanisée, en tant qu'objets, choses ou marchandises sexuels; ou
- (2) des femmes qui sont présentées comme étant des objets sexuels qui prennent plaisir à souffrir et à être humiliées; ou
- (3) des femmes qui sont présentées comme étant des objets sexuels qui éprouvent du plaisir sexuel lorsqu'elles sont violées; ou
- (4) des femmes qui sont présentées comme étant des objets sexuels, et qui sont liées, découpées en morceaux, mutilées, abimées ou physiquement blessées; ou
- (5) des femmes qui sont présentées dans des attitudes de soumission sexuelle; ou
- (6) des morceaux de corps de femmes, pouvant comprendre, entre autres, des vagins, des seins et des fesses, sont exposés de façon à ce que les femmes soient réduites à ces seules parties; ou
- (7) les femmes sont présentées comme étant des prostituées par nature; ou
- (8) des femmes sont pénétrées par des objets ou des animaux; ou
- (9) des femmes sont présentées dans des scénarios de dégradation, de blessures, d'avisement, de torture, où elles sont dépeintes comme étant sales ou inférieures, ensanglantées, couvertes de bleues, ou blessées dans un contexte à caractère sexuel.

L'utilisation d'hommes, d'enfants ou de transsexuels à la place des femmes dans les parties 1 à 9 constitue de la pornographie.

Ainsi, la pornographie concerne la réification, la dégradation et la violence, et non pas des relations sexuelles réciproques entre égaux. Le principe directeur en est la dominance (mâle) et la soumission (femelle). La question n'est pas celle du caractère explicite de certaines activités sexuelles, mais plutôt la représentation abusive et fautive de femmes, et très souvent de jeunes filles. Ses racines se trouvent dans les images stéréotypées des hommes et des femmes dont nous sommes entourés tous les jours.